

**DONNÉES DE FABRICATION  
POUR  
COMBINAISONS DE PROTECTION CONTRE LES AGENTS DE GUERRE  
CHIMIQUE HORIZON 1 (USAGE GÉNÉRAL, OPÉRATIONS ET  
ENTRAÎNEMENT, DCamC<sup>MC</sup>)**

## **1. PORTÉE**

**1.1 Portée.** Les présentes données de fabrication traitent des exigences relatives aux matériaux, à la conception, à la confection et à l'inspection des combinaisons de protection contre les agents de guerre chimique Horizon 1 (usage général, opérations et entraînement, DCamC<sup>MC</sup>).

### **1.2 Classification**

Type I	Combinaison de protection contre les agents de guerre chimique Horizon 1 (usage général, opérations, DCamC <sup>MC</sup> régions boisées tempérées [RBT]) NNO 8415-20-008-3081
Type II	Combinaison de protection contre les agents de guerre chimique Horizon 1 (usage général, opérations, DCamC <sup>MC</sup> régions arides [RA]) NNO 8415-20-008-3132
Type III	Combinaison de protection contre les agents de guerre chimique Horizon 1 (usage général, entraînement, DCamC <sup>MC</sup> régions boisées tempérées [RBT]) NNO 8415-20-008-3216
Type IV	Combinaison de protection contre les agents de guerre chimique Horizon 1 (usage général, entraînement, DCamC <sup>MC</sup> régions arides [RA]) NNO 8415-20-008-3253

## **2. DOCUMENTS APPLICABLES**

**2.1 Documents du gouvernement.** Les documents suivants font partie intégrante des présentes données de fabrication dans la mesure prescrite aux présentes. Sauf indication contraire, la version des documents, ou la version modifiée, applicable dans le cadre d'un contrat particulier doit être celle en vigueur à la date de l'invitation à soumissionner ou du contrat.

## **Spécifications**

CF-B-854	Boutons en nylon
4-GP-80Ma	Fil de coton
MIL-W-17337F	Sangle de nylon
MIL-PRF-131J	Spécification de rendement pour matériaux barrières à l'épreuve de la vapeur d'eau et de la graisse, souples, thermoscellables
MIL-D-3464	Absorbeur d'humidité en sachets pour conditionnement

## **Dessins**

Dessin CS-135	Œillets télescopiques
Dessin CS-154	Œillet en laiton
Dessin 2811	Bouton avec lanière, 45 lignes
Dessin 373118	Bouton rainuré en nylon, 30 lignes
Dessin 389556	Barre de bouton en plastique, 45 lignes
Dessin 8790166	Bouton avec lanière, 30 lignes, type I
Dessin 385319	Contenant d'entreposage pour combinaison de protection contre les agents de guerre chimique

Des exemplaires des documents susmentionnés peuvent être obtenus auprès du **ministère de la Défense nationale, Ottawa (Ontario) K1A 0K2, à l'attention du DOCA 4-7-5**

**Nota :** Les matériaux requis pour la confection des combinaisons sont indiqués au paragraphe 3.4.

**2.2 Autres publications.** Les documents suivants font partie intégrante des présentes données de fabrication dans la mesure prescrite aux présentes. La version en vigueur à la date de confection s'applique. La source de diffusion est celle indiquée.

**Office des normes générales du Canada, Centre des ventes  
11, rue Laurier**

**Place du Portage, Phase III  
Gatineau (Québec) K1A 1G6**

CAN/CGSB-4.2-M	Méthodes pour épreuves textiles
CAN/CGSB-4.131-M	Fil polyester guipé de coton ou de polyester
CAN/CGSB-4.139	Fil en fibres de polyester
CAN/CGSB-54.1-M	Points et coutures, parties 1 et 2
CAN/CGSB-86.1-2003	Étiquetage pour l'entretien des textiles

**2.3 Autres documents.** Les documents suivants font partie intégrante de l'ensemble des données techniques pour les combinaisons de protection contre les agents de guerre chimique Horizon 1 (usage général, opérations et entraînement, DCamC<sup>MC</sup>).

D-80-001-028/SF-001	Cordon tressé en fibres synthétiques filées
D-80-001-055/SF-001	Spécification pour les étiquettes, vêtements et matériel
A-A-55126B	Ruban autoagrippant à crochets et à boucles en nylon
DSSPM 2-2-80-227	Spécification pour système à double couche pour vêtements de protection contre les agents de guerre chimique (AGC)
DSSPM 2-2-80-231	Spécification pour système à double couche pour vêtements d'entraînement à la guerre chimique (EGC)
DSSPM 3-6-80-001	DCamC <sup>MC</sup>
D-83-001-005/SF-001	Fermeture à glissière à dents verrouillables
IFCET – Combinaisons	Instructions des Forces canadiennes relatives à l'emballage aux fins de transport

**2.4 Trousse de gestion des données sur les produits (GDP) – Combinaisons de protection contre les agents de guerre chimique Horizon 1.** La trousse GDP doit faire partie intégrante des présentes données de fabrication. Elle doit contenir les figures, les vues des combinaisons, le tableau

des mesures et les références au patron. Les figures et les vues ne sont pas à l'échelle.

## **2.5 Modèles réglementaires.**

DSSPM 259-01	Directives pour le DCamC <sup>MC</sup> (RBT) (exigences seulement) et pour la construction du tissu (tissu extérieur)
DSSPM 253-02	Directives pour le DCamC <sup>MC</sup> (RA) (exigences seulement) et pour la construction du tissu (tissu extérieur)
DSSPM 281-01	Guide de couleur pour le vert canadien moyen
DSSPM 255-03	Tissu composite filtrant stratifié ou contrecollé contenant du charbon actif pour vêtements de protection contre les agents de guerre chimique (AGC)

**2.6 Patrons de papier.** Les patrons de papier sont conservés par le DAPES 2-5 sous le code informatique **CCWPH152**. La taille 7040 sera utilisée aux fins de l'invitation à soumissionner.

## **2.7 Ordre de préséance.**

**2.7.1** En cas de divergence entre le contrat et les présentes données de fabrication, le contrat a préséance. En cas d'incohérence dans les données techniques (p. ex. dans les données de fabrication ou entre ces dernières et les dessins, les figures et les patrons de papier), l'entrepreneur doit communiquer avec l'autorité responsable de la conception ou l'organisme gouvernemental responsable des documents contractuels.

## **3. EXIGENCES**

**3.1** Sauf indication contraire, les combinaisons doivent être conformes au tableau des mesures à la page 3 de la trousse GDP.

**3.2 Échantillons de préproduction.** Si le contrat le spécifie, les échantillons de préproduction doivent être entièrement représentatifs du produit fini et fabriqués à partir des composants et des matériaux spécifiés, à l'aide de l'équipement et selon des procédés identiques à ceux qui seront utilisés pour la production en grande quantité.

## **3.3 Matériaux**

**3.3.1 Tissu extérieur (couche extérieure) pour combinaisons opérationnelles.** Le tissu extérieur pour les combinaisons opérationnelles doit

être conforme à la partie A de la spécification DSSPM 2-2-80-227 sur le système à double couche pour vêtements de protection contre les agents de guerre chimique (AGC).

Pour type I                      Dessin de camouflage canadien (DCamC<sup>MC</sup>) – Régions boisées tempérées (RBT) conforme à la spécification DSSPM 3-6-80-001 visant le DCamC<sup>MC</sup> et au modèle réglementaire DSSPM 259-01 (pour la couleur et la construction).

Pour type II                     Dessin de camouflage canadien (DCamC<sup>MC</sup>) – Régions arides (RA) conforme à la spécification DSSPM 3-6-80-001 visant le DCamC<sup>MC</sup> et au modèle réglementaire DSSPM 253-02 (pour la couleur et la construction).

**3.3.2 Membrane (couche intérieure) pour combinaisons opérationnelles.**

La membrane pour les combinaisons opérationnelles doit être conforme à la partie B de la spécification DSSPM 2-2-80-227 sur le système à double couche pour vêtements de protection contre les agents de guerre chimique (AGC) et au modèle réglementaire DSSPM 255-03. La couleur doit satisfaire aux exigences du paragr. B 3.1.1.1 de la partie B de la spécification DSSPM 2-2-80-227.

**3.3.3 Tissu extérieur pour combinaisons d'entraînement.** Le tissu extérieur pour les combinaisons d'entraînement doit être conforme à la partie A de la spécification DSSPM 2-2-80-231 sur le système à double couche pour vêtements d'entraînement à la guerre chimique (EGC).

Pour type III                    Dessin de camouflage canadien (DCamC<sup>MC</sup>) – Régions boisées tempérées (RBT) conforme à la spécification visant le DCamC<sup>MC</sup> et au modèle réglementaire DSSPM 259-01 (pour la couleur et la construction).

Pour type IV                    Dessin de camouflage canadien (DCamC<sup>MC</sup>) – Régions arides (RA) conforme à la spécification visant le DCamC<sup>MC</sup> et au modèle réglementaire DSSPM 253-02 (pour la couleur et la construction).

**3.3.4 Membrane pour combinaisons d'entraînement.** La membrane pour les combinaisons d'entraînement doit être conforme à la partie B de la spécification DSSPM 2-2-80-231 sur le système à double couche pour vêtements d'entraînement à la guerre chimique (EGC) et au modèle réglementaire DSSPM 255-03. La couleur doit satisfaire aux exigences du paragr. B3.2 de la partie B de la spécification DSSPM 2-2-80-231.

**3.3.5 Fermeture à glissière du devant.** La fermeture à glissière doit être métallique, classe 4, type 13, conforme au document D-83-001-005/SF-001, avec curseur autobloquant. La longueur doit être conforme à celle indiquée au tableau des mesures à la page 3 de la trousse GDP. Les pièces métalliques doivent être en laiton, articulées, de 4,5 cm  $\pm$  2 mm de longueur. Le ruban doit être de couleur assortie à celle du tissu extérieur ou noir.

**3.3.6 Fermeture à glissière des jambes.** La fermeture à glissière doit être à monofilament (spiralettes), classe 3, type 1, conforme au document D-83-001-005/SF001, avec tirette ordinaire. Elle doit être recouverte de polyuréthane afin d'être étanche. Le ruban doit être de couleur assortie à celle du tissu extérieur ou noir. Elle doit avoir 35,6 cm (14 po) de longueur.

**3.3.7 Fermeture à glissière des poches de manche.** La fermeture à glissière doit être métallique, classe 3, type 1, conforme au document D-83-001-005/SF-001, avec curseur autobloquant. Elle doit avoir 15,2 cm (6 po) de longueur. Le ruban doit être de couleur assortie à celle du tissu extérieur ou noir.

**3.3.8 Boucle à déclenchement latéral.** La boucle à déclenchement latéral de la ceinture doit être une boucle offerte sur le marché en acétal de 3,8 cm (1 1/2 po) permettant un ajustement des deux côtés. Elle doit être de couleur assortie à celle de la sangle utilisée ou noire. La boucle Standard SR Dual Ladderloc, n° de pièce 101-1150, d'ITW Nexus (195 Algonquin Road, Des Plaines, Illinois, 60016-6197, tél. 1-847-299-2222), ou l'équivalent est acceptable. Une (1) boucle est requise par combinaison.

**3.3.9 Élastique pour réduction au dos et bretelles.** L'élastique doit être un élastique offert sur le marché qui satisfait aux exigences du tableau I. Il doit être de couleur noire. La longueur de l'élastique pour la réduction au dos doit permettre d'obtenir les mesures de taille (détendue et entièrement étirée) indiquées dans le tableau des mesures à la page 3 de la trousse GDP. La longueur de l'élastique pour les bretelles doit être conforme aux indications du tableau II.

**Tableau I – Exigences relatives à l'élastique – Réduction au dos et bretelles**

Propriété	Méthode d'essai	Exigences prescrites	Minimum acceptable	Maximum acceptable
<b>Matériaux</b>		60 % polyester / 40 % caoutchouc 62 % polyester / 38 % caoutchouc	38 % caoutchouc	40 % caoutchouc
<b>Fabrication</b>		Tricot	24 côtes	25 côtes
<b>Largeur</b>	4.1*	3,8 cm (1 1/2 po)		

<b>Masse surfacique</b>	5.1*	49,80 à 56,69 m/kg	- 5 %	+ 5 %
<b>Stabilité dimensionnelle</b>	ISO 675	3 %		
<b>Allongement</b>	10*	125 %	- 10 %	+ 10 %

\* CAN/CGSB-4.2-M Méthodes pour épreuves textiles

**Tableau II – Exigences relatives à la longueur de l'élastique pour bretelles**

TAILLE	T-Petit	Petit	Rég.	Long	T-Long	TT-Long
<b>LONGUEUR DE L'ÉLASTIQUE</b>	73,6 cm 29 po	77,4 cm 30 1/2 po	81,2 cm 32 po	85 cm 33 1/2 po	88,9 cm 35 po	92,7 cm 36 1/2 po

**3.3.10 Élastique pour sous-pieds.** L'élastique doit être un élastique offert sur le marché qui satisfait aux exigences du tableau III. Il doit avoir 49,5 cm (19 1/2 po) ± 6,4 mm (1/4 po) de longueur. Il doit être de couleur noire.

**Tableau III – Exigences relatives à l'élastique – Sous-pieds**

Propriété	Méthode d'essai	Exigences prescrites	Minimum acceptable	Maximum acceptable
<b>Matériaux</b>		60 % polyester / 40 % caoutchouc 62 % polyester / 38 % caoutchouc	38 % caoutchouc	40 % caoutchouc
<b>Fabrication</b>		Tricot	16 côtes	17 côtes
<b>Largeur</b>	4.1*	2,5 cm (1 po)		
<b>Masse surfacique</b>	5.1*	58 m/kg (29 vg/lb)	- 5 %	+ 5 %
<b>Stabilité dimensionnelle</b>	ISO 675	3 %		
<b>Allongement</b>	10*	125 %	- 10 %	+ 10 %

\* \* CAN/CGSB-4.2-M Méthodes pour épreuves textiles

**3.3.11.1 Cordon élastique.** Le cordon élastique pour l'ouverture pour le visage doit être un cordon offert sur le marché qui satisfait aux exigences du tableau IV. Il doit être de couleur noire. **Un cordon de 59,69 cm (23 1/2 po) de longueur est requis.**

**Tableau IV – Exigences relatives au cordon élastique**

Description	Exigences
Diamètre	3,5
Masse surfacique	123,7 m/kg
Gaine	16 fuseaux

Âme	16 brins de caoutchouc coupés à angle droit, titre 34
Duites par cm	28,4
Allongement	90 % $\pm$ 10 %
Fil guipé	Polyester 600D

**3.3.11.2 Dispositif de blocage.** Le dispositif de blocage GTSP, n° de pièce 350-600, doit être utilisé. Pour les combinaisons pour régions arides (RA), le dispositif doit être de couleur havane 499 (5674). Pour les combinaisons pour régions boisées tempérées (RBT), il doit être de couleur vert canadien moyen 351.

**3.3.12 Sangle.** La sangle doit être faite de ruban 100 % nylon, classe 2, conforme à la spécification MIL-W-17337F, modification 1. La sangle pour le soutien des parties du devant doit avoir 2,5 cm (1 po) de largeur et doit bien s'ajuster au niveau de la taille sans tirer. La sangle pour les bretelles doit avoir 2,5 cm (1 po) de largeur et 68,6 cm (27 po) de longueur. La sangle pour la ceinture doit avoir 3,8 cm (1 1/2 po) de largeur et la longueur indiquée au tableau V. La sangle doit être de couleur vert canadien moyen conformément au modèle réglementaire DSSPM 281-01 pour les combinaisons des types I et III et de couleur sable pâle conformément au modèle réglementaire DSSPM 253-02 pour les combinaisons des types II et IV.

**Tableau V – Exigences relatives à la longueur de la sangle pour ceinture**

TAILLE	32	36	40	44	48	52
<b>LONGUEUR DE LA SANGLE*</b>	45,7 cm 18 po	48,2 cm 19 po	50,8 cm 20 po	53,3 cm 21 po	55,9 cm 22 po	58,4 cm 23 po

\*Deux (2) morceaux de sangle de la longueur indiquée sont requis par combinaison.

**3.3.13 Ruban autoagrippant à crochets et à boucles.** Le ruban autoagrippant doit être de type II, classe 1, conforme au document A-A-55126B. Le ruban autoagrippant doit être de couleur vert canadien moyen conformément au modèle réglementaire DSSPM 281-01 pour les combinaisons des types I et III et de couleur sable pâle conformément au modèle réglementaire DSSPM 253-02 pour les combinaisons des types II et IV.

**3.3.14 Cordon.** Le cordon pour les tirettes de fermetures à glissière et la boucle pour le masque doit être un cordon tressé en fibres synthétiques filées, type I, conforme à la spécification D-80-001-028/SF-001. Le cordon doit être de couleur vert canadien moyen conformément au modèle réglementaire DSSPM 281-01 pour les combinaisons des types I et III et de couleur sable pâle conformément au modèle réglementaire DSSPM 253-02 pour les combinaisons des types II et IV.



**3.3.15 Insigne – drapeau canadien.** Sauf indication contraire, le drapeau canadien aux couleurs estompées vert olive (NNO 8455-21-899-3380) placé sur la patte d'épaule gauche sera fourni par le gouvernement.

**3.3.16 Boutons.** Les boutons doivent être en nylon, de type rainuré, de 30 lignes et de 45 lignes, conformes à la spécification CF-B-854 (dessin 373118 pour le bouton de 30 lignes et dessin 389556 pour le bouton de 45 lignes). Les boutons doivent être de couleur vert canadien moyen conformément au modèle réglementaire DSSPM 281-01 pour les combinaisons des types I et III et de couleur sable pâle conformément au modèle réglementaire DSSPM 253-02 pour les combinaisons des types II et IV. Une (1) bouton de 30 lignes et quatre (4) boutons de 45 lignes sont requis par combinaison.

**3.3.17 Œillets et rondelles.** Les œillets et les rondelles doivent être en laiton ou en aluminium au fini chimique noir. Ils doivent être conformes au dessin CS-135-5 et au dessin CS-135-6 ou au dessin CS-154-4. Quatre (4) œillets sont requis par combinaison.

**3.3.18 Fil.** Le fil pour les coutures, les piqûres, les boutonnieres et les brides d'arrêt doit être un fil en polyester guipé de coton ou de polyester (R50 tex), conforme à la norme CAN/CGSB-4.131-M. Lorsque du tissu aux couleurs du DCamC<sup>MC</sup> pour régions boisées tempérées est cousu, le fil doit être de couleur vert canadien moyen conformément au modèle réglementaire DSSPM 281-01. Lorsque du tissu aux couleurs du DCamC<sup>MC</sup> pour régions arides est cousu, le fil doit être de couleur sable pâle conformément au modèle réglementaire DSSPM 253-02. Sauf indication contraire, tous les autres composants des combinaisons doivent être cousus avec du fil de couleur assortie.

**3.3.19 Fil pour le surfilage.** Le fil pour le surfilage doit être un fil en fibres de polyester (R27 tex), conforme à la norme CAN/CGSB-4.139. Le fil pour la couture et le surfilage doit être un fil en fibres de polyester (R40 tex), conforme à la norme CAN/CGSB-4.139. Lorsque du tissu aux couleurs du DCamC<sup>MC</sup> pour régions boisées tempérées est surfilé, le fil doit être de couleur vert canadien moyen conformément au modèle réglementaire DSSPM 281-01. Lorsque du tissu aux couleurs du DCamC<sup>MC</sup> pour régions arides est surfilé, le fil doit être de couleur sable pâle conformément au modèle réglementaire DSSPM 253-02. Sauf indication contraire, tous les autres composants des combinaisons doivent être surfilés avec du fil de couleur assortie.

**3.3.20 Fil pour boutonnieres.** Le fil pour boutonnieres doit être 100 % coton, à fini doux, trois brins, R210 tex, conforme à la norme 4-GP-80Ma, type 2A. Le fil doit être de couleur vert canadien moyen conformément au modèle réglementaire DSSPM 281-01 pour les combinaisons des types I et III et de couleur sable pâle conformément au modèle réglementaire DSSPM 253-02 pour les combinaisons des types II et IV.

**3.3.21 Étiquettes.** Une étiquette d'identification conforme aux données de fabrication D-80-001-055/SF-001, une étiquette d'entretien conforme à la norme CAN/CGSB-86.1-2003 et une étiquette de consignation du nombre de lavages doivent être cousues avec le rabat de la poche cargo de la jambe droite (voir les paragr. 3.9 et 3.10). Les étiquettes doivent être de couleur blanche.

### **3.4 Coupe**

**3.4.13** Les combinaisons doivent être coupées à l'aide de reproductions des patrons de papier fournis par le gouvernement. Les patrons de papier comprennent la réserve de couture, mais non la réserve de confection. Il incombe à l'entrepreneur d'apporter toute modification qu'il juge nécessaire pour avoir une réserve de confection qui convient à ses méthodes de confection, mais la conception, la qualité ou les exigences prescrites aux présentes ne doivent pas être modifiées.

**Nota :** Les patrons de papier ne seront pas fournis aux entrepreneurs qui confectionnent des combinaisons de taille spéciale, sauf sur demande. En tels cas, il incombera à l'entrepreneur d'ajuster les patrons de papier pour tenir compte des mensurations, de la stature et de la carrure des personnes qui porteront les combinaisons.

**3.4.14** Les parties en tissu extérieur et en membrane des combinaisons doivent être coupées dans le sens de la chaîne, comme il est indiqué sur les patrons de papier.

**3.4.15** Les parties en tissu extérieur de chaque combinaison doivent être coupées dans la même pièce de tissu extérieur.

**3.4.16** Les parties en membrane doivent être coupées de manière que le côté fini se trouve près du corps.

**3.4.17** Compte tenu de la nature et de l'utilité particulières des combinaisons, il faut s'assurer de recourir aux meilleures pratiques et normes commerciales à toutes les étapes de coupe et de confection.

**3.4.18** Pour assurer l'intégrité de la protection des combinaisons, AUCUNE perforation ne doit être faite pour marquer l'emplacement de détails ou de composants.

**3.4.19** AUCUNE perforation ne doit être faite sur le tissu extérieur et la membrane.

**3.4.20** Les tissus spécifiés doivent être coupés et utilisés conformément aux meilleures normes commerciales.

### **3.5 S.O.**

### **3.6 Couture**

**3.6.1** Toutes les coutures doivent être conformes aux exigences de la norme CAN/CGSB-54.1-M.

**3.6.2** Sauf indication contraire, toutes les piqûres doivent être exécutées au point noué de type 301 ou au point de chaînette noué de type 401 conformément à la norme CAN/CGSB-54.1-M et comporter de 8 à 10 points par 2,5 cm (1 po). Les bords coupés peuvent être finis au point de type 501 à 505, avec 8 à 10 points par 2,5 cm (1 po).

**3.6.3** Lorsque des coutures doubles rabattues sont spécifiées, le type de couture n° 2.04.03 de la norme CAN/CGSB-54.1-M doit être utilisé. Ces coutures peuvent être exécutées au point noué ou au point de chaînette noué, avec les aiguilles espacées de 6,4 mm (1/4 po). Les autres coutures et piqûres doivent être exécutées au point noué de la série 300, conformément à la norme CAN/CGSB-54.1-M. **NOTA : L'assemblage peut être exécuté par couture, surfilage et surpiquage plutôt qu'à l'aide d'une couture double rabattue**

**3.6.4** Sauf indication contraire, les coutures doivent avoir au moins 9,5 mm (3/8 po) de largeur.

**3.6.5** Les extrémités des coutures et des piqûres exécutées au point noué, de même que les casses de fil, doivent être arrêtées par des points arrière.

**3.6.6** Les piqûres doivent présenter un aspect régulier sans fronçage du tissu et être exemptes de points sautés pouvant résulter d'une tension défectueuse de la machine ou d'autres défauts d'exécution.

**3.6.7** Les bords qui doivent être cousus, retournés et piqués doivent être adéquatement préparés au préalable.

**3.6.8** Les piqûres NE DOIVENT PAS se prolonger au-delà des points d'arrêt. Tous les efforts doivent être faits pour piquer le tissu au minimum pendant la confection.

**3.6.9** Aucune reprise de couture ou de piqûre n'est permise sur les combinaisons. Tout signe de reprise constituera un motif de rejet du produit fini.

**3.6.10 Surfilage.** Le surfilage doit être exécuté à l'aide d'une surfileuse à deux ou trois fils et doit comporter au moins 10 points par 2,5 cm (1 po).

**3.6.11** Lorsqu'une couture et un surfilage sont spécifiés, l'exécution peut se faire en une ou deux opérations.

**3.6.12 Ruban autoagrippant à crochets et à boucles.** Le ruban autoagrippant à crochets et à boucles doit être piqué deux fois sur tout le pourtour, à 3,2 mm (1/8 po) et à 4,8 mm (3/16 po) du bord, pour accroître la résistance et s'assurer qu'au moins une piqûre est exécutée dans la partie crochets ou boucles du ruban.

**3.6.12.1** Lorsque des rubans de plus de 2,5 cm (1 po) de largeur sont utilisés, ils doivent être piqués deux fois sur tout le pourtour, à 3,2 mm (1/8 po) et à 4,8 mm (3/16 po) du bord, et en « X » au centre dans le carré pour accroître la résistance.

**3.6.12.2** Pour des résultats optimaux, une aiguille à pointe arrondie de calibre 110 (n° 18) devrait être utilisée.

**3.6.13 Brides d'arrêt.** Sauf indication contraire, les brides d'arrêt doivent avoir 12,7 mm (1/2 po) de longueur et comporter au moins 20 points de recouvrement.

**3.6.14 Boutonnières.** Les boutonnières doivent être à œillet renforcé, avec au moins 22 points par 2,5 cm (1 po). Les extrémités doivent être terminées en pointe ou avec une bride d'arrêt.

**3.6.15 Boutons avec lanière.** Lorsque spécifié, les boutons avec lanière doivent être conformes au dessin 2811 pour les boutons de 45 lignes et au dessin 8790166 pour les boutons de 30 lignes. Les lanières peuvent être confectionnées en utilisant le type de couture n°8.06.02 ou 8.19.01, et elles doivent avoir une largeur finie de 7,9 mm (5/16 po). Elles doivent être fixées à l'aide de brides d'arrêt de 9,5 mm (3/8 po) de longueur comportant au moins 15 points de recouvrement. Lorsque le bouton avec lanière est posé, le bouton doit se trouver au centre de la lanière de manière à assurer une bonne fermeture avec la boutonnière correspondante.

### **3.7 Confection**

**3.7.1 Devant.** Chaque partie du devant doit comporter une poche poitrine avec poche à crayon intégrée et rabat à patte de boutonnage cachée. La partie droite doit comporter un morceau de ruban autoagrippant à boucles au haut pour fixer l'insigne nominatif. La partie gauche doit comporter un morceau carré de ruban autoagrippant à boucles au haut pour retenir l'ouverture du devant et une patte porte-grade à boutonnage caché.

**3.7.1.1** Les bords non finis au centre du devant et les bords de la fourche doivent être surfilés. Les bords surfilés au centre du devant doivent être repliés et surpiqués à 6,4 mm (1/4 po) du bord.

**3.7.1.2 Poches poitrine (Vue des poches ouvertes, page 7 de la trousse GDP).** Chaque poche doit être faite d'une épaisseur de tissu extérieur et comporter une parementure faite d'une épaisseur de tissu extérieur.

**3.7.1.2.1** Le tissu et la parementure doivent être cousus à 9,5 mm (3/8 po) du bord le long du bord supérieur, puis la pièce doit être retournée et piquée à 6,4 mm (1/4 po) du bord. Le bord inférieur non fini de la parementure doit être replié et piqué à 1,6 mm (1/16 po) du bord.

**3.7.1.2.2 Poche à crayon.** Une poche à crayon doit être placée sur la paroi avant des poches poitrine.

**3.7.1.2.2.1** La poche à crayon doit être faite d'une épaisseur de tissu extérieur. Le bord supérieur doit être replié sur 2,5 cm (1 po), puis le bord non fini doit être replié et piqué à 1,6 mm (1/16 po) du bord.

**3.7.1.2.2.2** Le bord avant de la poche à crayon doit être replié, placé le long de la ligne de pliure de la poche poitrine et piqué à la poche poitrine à 1,6 mm (1/16 po) du bord. Le bord restant doit être intégré au surfilage du bord avant non fini.

**3.7.1.2.3** Le pli du soufflet doit être cousu à 9,5 mm (3/8 po) du bord et surfilé en une ou deux opérations pour former les coins. Le bord inférieur de la poche à crayon doit être fixé dans la couture du coin devant.

**3.7.1.2.4** Les côtés et le bas doivent être pliés en ligne avec le coin et piqués à 1,6 mm (1/16 po) du bord pour former les parois de la poche.

**3.7.1.2.5** Un bouton avec lanière doit être centré au haut de la poche de manière à assurer une bonne fermeture du rabat.

**3.7.1.2.6** Les poches, les bords bien repliés, doivent être placées sur les parties du devant, conformément au patron de papier, et piquées. Une bride d'arrêt doit être exécutée dans les coins supérieurs des poches.

**3.7.1.3 Rabat de poche poitrine à patte de boutonnage cachée.** Chaque rabat à patte de boutonnage cachée doit comporter un rabat et une patte de boutonnage faits de tissu extérieur.

**3.7.1.3.1** Endroit contre endroit, la patte de boutonnage et la parementure de la patte de boutonnage doivent être cousues de long de l'ouverture de boutonnage, puis la patte doit être retournée, en s'assurant de bien sortir les coins, et piquée à 3,2 mm (1/8 po) du bord. Une boutonnière verticale convenant à un bouton de 45 lignes doit être exécutée à 15,9 mm (5/8 po) de l'extrémité en pointe.

**3.7.1.3.2** Endroit contre endroit, la parementure de la patte de boutonnage et la parementure du rabat doivent être cousues de chaque côté de la parementure du rabat à 9,5 mm (3/8 po) du bord. **Nota : Seulement les parementures doivent être piquées.** Une bride d'arrêt en angle doit être exécutée dans les deux coins de l'ouverture.

**3.7.1.3.3** Endroit contre endroit, le rabat et la parementure du rabat doivent être cousus le long du bord extérieur, puis le rabat doit être retourné et piqué à 6,4 mm (1/4 po) du bord. La patte de boutonnage doit être insérée entre les pièces du rabat pendant cette opération et prise dans la couture.

**3.7.1.3.4** Le bord non fini du rabat doit être cousu sur le devant à 19,1 mm (3/4 po) au-dessus de la poche, rabattu et piqué à 6,4 mm (1/4 po) du bord pour renfermer les bords non finis.

**3.7.1.4 Patte porte-grade (Vue du dessous de la patte porte-grade, page 6 de la trousse GDP).** La parementure de la patte porte-grade doit être pliée endroit contre endroit, cousue le long de l'extrémité en pointe, puis la parementure doit être retournée. L'extrémité en pointe doit être piquée à 3,2 mm (1/8 po) du bord.

**3.7.1.4.1** Une boutonnière convenant à un bouton de 30 lignes doit être centrée à 19,1 mm (3/4 po) de l'extrémité en pointe.

**3.7.1.4.2** La parementure de la patte porte-grade doit être placée sur la pièce du dessus de la patte, à 2,5 cm (1 po) de l'extrémité en pointe non finie et faufilée le long des côtés pour faciliter le travail.

**3.7.1.4.3** Endroit contre endroit, les pièces de la patte porte-grade doivent être cousues le long des côtés et de l'extrémité en pointe, puis la patte doit être retournée et piquée à 6,4 mm (1/4 po) du bord. Les côtés de la parementure de la patte doivent être pris dans la couture.

**3.7.1.4.4** La patte porte-grade doit être placée sur la partie gauche du devant, conformément au patron de papier, cousue à 6,4 mm (1/4 po) du bord, repliée et piquée à 6,4 mm (1/4 po) du bord. Un bouton avec lanière de 30 lignes doit être cousu sur le devant de manière à assurer une bonne fermeture de la patte.

**3.7.1.5 Ruban pour insigne nominatif.** Un morceau de ruban autoagrippant à boucles de 15,2 cm de longueur sur 2,5 cm de largeur (6 po sur 1 po) doit être placé sur la partie droite du devant, au haut, conformément au patron de papier, et piqué conformément au paragr. 3.6.12.

**3.7.1.6 Ruban autoagrippant à boucles sur le devant.** Un morceau de ruban autoagrippant à boucles de 2,5 cm (1 po) carré doit être placé sur la partie gauche du devant, au haut, conformément au patron de papier, et piqué conformément au paragr. 3.6.12.

**3.7.2 Passants de ceinture.** Deux passants de ceinture de 19,1 mm (3/4 po) de largeur et d'une longueur utile de 5,7 cm (2 1/4 po) doivent être confectionnés à l'aide d'une machine à boucler et placés sur chaque partie du devant, conformément au patron de papier. Les passants doivent être piqués et fixés solidement aux parties du devant avec des brides d'arrêt exécutées à travers le tissu extérieur et une épaisseur de tissu de renfort.

**3.7.3 Épaules.** Les parties du devant et du dos doivent être cousues et surfilées ensembles le long des épaules et surpiquées à 6,4 mm (1/4 po) du bord. Elles peuvent également être assemblées à l'aide d'une couture double rabattue. Le dos doit chevaucher le devant sur l'extérieur.

**3.7.4 Manches.** Les manches doivent être des manches montées. Elles doivent comporter une poche semi-soufflet et une patte de serrage au bas fermée à l'aide de ruban autoagrippant à crochets et à boucles. La manche gauche doit comporter une patte d'épaule sur laquelle est cousu un drapeau canadien aux couleurs estompées.

**3.7.4.1 Patte d'épaule avec drapeau canadien (Vue de la patte d'épaule, page 6 de la trousse GDP).** Une patte faire de deux épaisseurs de tissu extérieur doit être cousue, retournée et piquée 6,4 mm (1/4 po) du bord. La patte finie doit mesurer 5,7 cm de longueur sur 5,1 cm de largeur (2 1/4 po sur 2 po).

**3.7.4.1.1** Un morceau de ruban autoagrippant à crochets de 5,1 cm sur 5,1 cm (2 po sur 2 po) doit être centré sous la patte, dans la partie inférieure, et piquée conformément au paragr. 3.6.12.

**3.7.4.1.2 Drapeau canadien.** Le drapeau canadien doit être centré sur la partie inférieure de la patte et piqué sur tout le pourtour.

**3.7.4.1.3** La patte d'épaule doit être centrée sur la tête de la manche gauche et faufilée en place pour faciliter l'assemblage. Un morceau de ruban autoagrippant à boucles de 5,1 cm sur 5,1 cm (2 po sur 2 po) doit être cousu sur la tête de la manche gauche, conformément au paragr. 3.6.12.1, de manière à assurer une bonne fermeture de la patte.

**3.7.4.2 Pièces pour papier détecteur d'agents chimiques.** Deux (2) pièces en tissu pour membrane conforme à la partie B de la spécification DSSPM 2-2-80-227 doivent être placées au haut de la manche droite et au bas de la manche gauche. Les bords non finis doivent être repliés et les pièces doivent être surpiquées sur le tissu extérieur à 3,2 mm (1/8 po) du bord sur tout le pourtour. Les pièces finies doivent mesurer 8,3 cm sur 10,8 cm (3 1/4 po sur 4 1/4 po) L'emplacement des pièces doit être conforme aux indications des pages 17 et 18 de la trousse GDP.

**3.7.4.3 Poches de manche (Vue de la poche de manche gauche, page 6 de la trousse GDP).** Le bord avant des poches de manche doit être replié pour former une patte avec parementure à même de 3,2 cm (1 1/4 po) de largeur. Le bord avant de la patte doit être piqué à l'aiguille double. La fermeture à glissière doit être centrée sous la patte, curseur vers le haut, puis la partie du ruban vers l'intérieur doit être piquée à l'aiguille double à travers toutes les épaisseurs. Le coin du soufflet doit être cousu. **Nota : La fermeture à glissière doit s'ouvrir du haut vers le bas.**

**3.7.4.3.1** Chaque poche doit être placée sur sa manche respective. Les bords extérieurs de la poche et les extrémités de la fermeture à glissière doivent être repliés, puis la partie restante du ruban de la fermeture à glissière doit être piquée à l'aiguille double sur la manche. Les bords restants de la poche doivent être piqués sur la manche à 1,6 mm (1/16 po) du bord. Un pli doit être formé dans la paroi inférieure de la poche, puis piqué solidement à 3,2 cm (1 1/4 po) du bord dans le coin inférieur avant de la poche. Une bride d'arrêt horizontale doit être exécutée au haut de l'ouverture de la poche, et une bride d'arrêt verticale doit être exécutée au bas de l'ouverture de la poche.

**3.7.4.4 Pattes de serrage aux poignets.** Chaque patte de serrage doit être faite d'une épaisseur de tissu extérieur. La patte doit être pliée en deux endroit contre endroit, cousue de chaque côté à 19,1 mm (3/4 po) du bord, puis retournée. Elle doit être piquée le long des bords à 3,2 mm (1/8 po) du bord. Un morceau de ruban autoagrippant à crochets de 8,9 cm de longueur sur 3,8 cm de largeur (3 1/2 po sur 1 1/2 po) doit être placé sous la patte, à 9,5 mm (3/8 po) de l'extrémité et piqué conformément au paragr. 3.6.12.1.

**3.7.4.4.1** La patte de serrage doit être fauillée sur la couture latérale de la manche, le ruban autoagrippant face à la manche. L'emplacement doit être conforme aux indications du patron de papier.

**3.7.4.4.2** Un morceau de ruban autoagrippant à boucles de 15,2 cm de longueur sur 5,1 cm de largeur (6 po sur 2 po) doit être placé sur chaque bas de manche, conformément aux indications du patron de papier, et piqué conformément au paragr. 3.6.12.1.

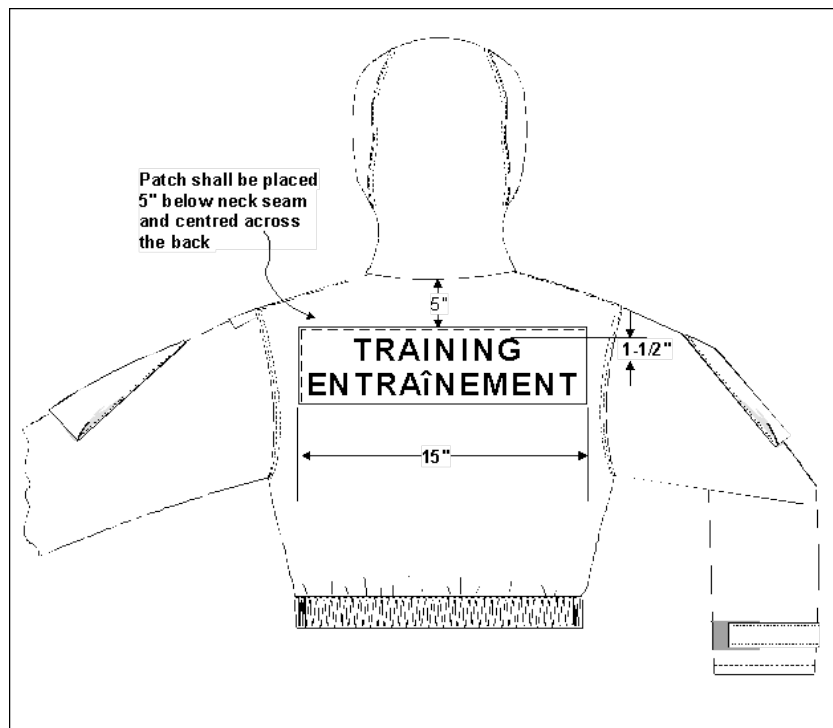


**3.7.4.5 Emmanchures.** Chaque manche doit être cousue à son emmanchure respective, surfilée, puis surpiquée à 6,4 mm (1/4 po) du bord. Le corps doit chevaucher les manches sur l'extérieur.

**3.7.4.6 Couture de la fourche.** Les parties du devant doivent être cousues le long de la fourche, surfilées, puis surpiquées à 1,6 mm (1/16 po) du bord. La partie gauche doit chevaucher la partie droite sur l'extérieur.

### 3.7.5 Dos.

**3.7.5.1 Dos des combinaisons d'entraînement – Types III et IV.** Les mots TRAINING et ENTRAÎNEMENT doivent être sérigraphiés sur une pièce de tissu extérieur en lettres majuscules et à l'encre jaune ordinaire. Les bords non finis de la pièce doivent être pliés, et la pièce doit être centrée au dos, puis piquée sur tout le pourtour. La pièce doit être conforme au dessin suivant :



Patch shall be placed 5" below neck seam and centred across the back  
1-1/2"  
15"

La pièce doit être placée 5 po sous la couture d'encolure et centrée au dos  
1 1/2 po  
15 po

**3.7.5.2 Couture du fond.** Les parties inférieures du dos de la combinaison doivent être cousues le long du fond, surfilées, puis surpiquées à 6,4 mm (1/4 po) du bord. La partie droite doit chevaucher la partie gauche sur l'extérieur. Le fond peut également être assemblé à l'aide d'une couture double rabattue.

**3.7.5.3 Couture de taille au dos.** Les parties supérieure et inférieure du dos doivent être cousues le long de la taille au dos, surfilées, puis surpiquées à 6,4 mm (1/4 po) du bord. La partie supérieure doit chevaucher la partie inférieure sur l'extérieur.

**3.7.5.3.1 Pattes d'attache de la taille au dos.** Deux (2) pièces de tissu extérieur de 7,6 cm de longueur sur 3,8 cm de largeur (3 po sur 1 1/2 po) doivent être insérées dans la couture de taille au dos, à 20,3 cm (8 po) chacune du centre. Les pattes doivent être fixées au moment de la couture, du surfilage et du surpiquage de la couture de taille au dos, conformément à la page 14 de la trousse GDP. Les pattes doivent être placées à l'intérieur de la combinaison et seront cousues aux bretelles de la membrane.

**3.7.5.4 Ouverture au bas des jambes.** Chaque jambe doit comporter, au bas, au niveau de la couture latérale, une ouverture avec fermeture à glissière étanche et patte de serrage à ruban autoagrippant à crochets et à boucles.

**3.7.5.4.1 Pattes de serrage au bas des jambes (Vue de l'ouverture au bas de la jambe droite au niveau de la couture latérale, pages 5 et 8 de la trousse GDP).** Chaque patte de serrage doit être faite d'une épaisseur de tissu extérieur. La longueur est indiquée sur le patron de papier. La patte doit être pliée en deux endroit contre endroit, cousue de chaque côté à 19,1 mm (3/4 po) du bord, puis retournée. Elle doit être piquée le long des bords à 3,2 mm (1/8 po) du bord. Un morceau de ruban autoagrippant à crochets de 11,4 cm de longueur sur 3,8 cm de largeur (4 1/2 po sur 1 1/2 po) doit être placé sous la patte, à 9,5 mm (3/8 po) de l'extrémité et piqué conformément au paragr. 3.6.12.1.

**3.7.5.4.2** La patte de serrage doit être faufilée sur la couture d'entrejambe, le ruban autoagrippant face à la jambe. L'emplacement doit être conforme aux indications du patron de papier.

**3.7.5.4.3** Un morceau de ruban autoagrippant à boucles de 14 cm de longueur sur 5,1 cm de largeur (5 1/2 po sur 2 po) doit être placé sur chaque arrière de jambe, au bas, conformément aux indications du patron de papier, et piqué conformément au paragr. 3.6.12.1.

**3.7.5.4.4** Un morceau de ruban autoagrippant à boucles de 2,5 cm (1 po) carré doit être placé sur chaque devant de jambe, au bas, conformément au patron de papier, et piqué conformément au paragr. 3.6.12.

**3.7.6 Coutures latérales.** Les parties du devant et du dos de la combinaison doivent être cousues à l'aide d'une couture double rabattue le long des dessous de bras et des côté, des poignets jusqu'aux repères au bas des jambes indiquant l'ouverture pour la fermeture à glissière. La partie du dos doit chevaucher celle

du devant sur l'extérieur. Les coutures latérales peuvent également être cousues, surfilées, puis surpiquées à 6,4 mm (1/4 po) du bord sur les différentes épaisseurs.

**3.7.6.1 Pattes d'attache des coutures latérales.** Deux (2) pièces de tissu extérieur de 7,6 cm de longueur sur 3,8 cm de largeur (3 po sur 1 1/2 po) doivent être insérées dans chaque couture latérale, une sous l'emmanchure et l'autre centrée sur la couture de taille. Les pattes doivent être fixées au moment de la couture, du surfilage et du surpiquage de la couture latérale, conformément à la page 16 de la trousse GDP. Les pattes doivent être placées à l'intérieur de la combinaison. Les pattes sous les bras seront cousues aux coutures latérales de la membrane sous les emmanchures et les pattes à la taille seront cousues aux sangles de taille de la membrane.

**3.7.6.2 Fermetures à glissière au bas des jambes (Vue de l'ouverture au bas de la jambe droite au niveau de la couture latérale, page 8 de la trousse GDP).** Chaque fermeture à glissière doit être placée de manière que le curseur se trouve à l'ourlet lorsque la fermeture est fermée, puis piquée en place.

**3.7.6.2.1 Sous-pattes de fermetures à glissière au bas des jambes.** Chaque sous-patte de fermeture à glissière doit être faite d'une épaisseur de tissu extérieur et d'une épaisseur de membrane. La sous-patte doit être pliée en deux endroit contre endroit et la membrane doit être placée sur l'extérieur. Les extrémités de la sous-patte doivent être piquées, puis la pièce doit être retournée et piquée à 3,2 mm (1/8 po) du bord.

**3.7.6.2.2** La sous-patte doit être placée sur la partie arrière de la jambe, de manière à couvrir la fermeture à glissière, et piquée en place. L'extrémité inférieure de la sous-patte doit se trouver à 3,8 mm (1 1/2 po) au-dessus du bord non fini de la jambe. Une bride d'arrêt verticale doit être exécutée dans le coin supérieur avant de l'ouverture, à travers le tissu extérieur et la sous-patte.

**3.7.6.3 Pièce pour papier détecteur d'agents chimiques.** Une (1) pièce en tissu pour membrane conforme à la partie B de la spécification DSSPM 2-2-80-227 doit être placée au bas de la jambe droite. Les bords non finis doivent être repliés et la pièce doit être surpiquée sur le tissu extérieur à 3,2 mm (1/8 po) du bord sur tout le pourtour. La pièce finie doit mesurer 8,3 cm sur 10,8 cm (3 1/4 po sur 4 1/4 po). L'emplacement de la pièce doit être conforme aux indications de la page 18 de la trousse GDP.

**3.7.7 Poches de cuisse (Vue d'une poche de cuisse, page 7 de la trousse GDP).** Une poche cargo doit être placée sur chaque couture latérale au niveau de la cuisse. Chaque poche doit comporter un rabat à patte de boutonnage cachée. Le soufflet doit être sur l'arrière de la jambe.

**3.7.7.1** Chaque poche doit être faite d'une épaisseur de tissu extérieur. Le bord supérieur doit être replié sur 5,1 cm (2 po), puis le bord non fini doit être replié et piqué à 1,6 mm (1/16 po) du bord. Les bords extérieurs doivent être surfilés. Le pli du soufflet doit être cousu et surfilé. Deux œillets doivent être fixés au bord inférieur de la poche, conformément aux indications du patron de papier.

**3.7.7.2 Bouton de poche cargo de jambe.** Un bouton avec lanière de 45 lignes doit être centré sur l'extérieur de la poche de manière à assurer une bonne fermeture du rabat. La lanière doit être perpendiculaire à l'ouverture de la poche.

**3.7.7.3** Les bords arrière et inférieur de la poche doivent être repliés, puis la poche doit être piquée à 1,6 mm (1/16 po) du bord, en commençant à 2,5 cm (1 po) du bord supérieur arrière et en finissant à 3,2 cm (1 1/4 po) du bord du coin inférieur avant. Le bord avant de la poche doit être replié et un soufflet doit être formé dans le coin supérieur avant, puis la poche doit être piquée à 1,6 mm (1/16 po) du bord, en commençant à 2,5 cm (1 po) du bord supérieur avant et en finissant à 3,2 cm (1 1/4 po) derrière le bord inférieur avant.

**3.7.7.4 Rabat de poche cargo de jambe à patte de boutonnage cachée.** Chaque rabat à patte de boutonnage cachée doit comporter un rabat et une patte de boutonnage faits de tissu extérieur.

**3.7.7.4.1** Endroit contre endroit, la patte de boutonnage et la parementure de la patte de boutonnage doivent être cousues de long de l'ouverture de boutonnage, puis la patte doit être retournée, en s'assurant de bien sortir les coins, et piquée à 3,2 mm (1/8 po) du bord. Une boutonnrière verticale convenant à un bouton de 45 lignes doit être exécutée à 15,9 mm (5/8 po) de l'extrémité en pointe.

**3.7.7.4.2** Endroit contre endroit, la parementure de la patte de boutonnage et la parementure du rabat doivent être cousues de chaque côté de la parementure du rabat à 9,5 mm (3/8 po) du bord. **Nota : Seulement les parementures doivent être piquées.** Une bride d'arrêt doit être exécutée dans les deux coins de l'ouverture.

**3.7.7.4.3** Endroit contre endroit, le rabat et la parementure du rabat doivent être cousus le long des bords extérieurs. La patte de boutonnage doit être insérée entre les pièces du rabat pendant cette opération et prise partiellement dans la couture. Le rabat doit être retourné et piqué à 6,4 mm (1/4 po) du bord.

**3.7.7.4.4** Le rabat doit être placé sur la combinaison, conformément aux indications du patron de papier, cousu, rabattu et piqué à 6,4 mm (1/4 po) du bord. Il faut s'assurer que le rabat assure une bonne fermeture avec le bouton.

**3.7.7.5 Pli rabat.** Les bords latéraux libres de la poche doivent être piqués sur le rabat à 6,4 mm (1/4 po) du bord de manière à former un pli rabat. Les piqûres doivent être bien fixées à l'aide d'une bride d'arrêt.

**3.7.8 Couture d'entrejambe.** Les parties du devant et du dos doivent être assemblées au niveau de l'entrejambe à l'aide d'une couture double rabattue. Le dos doit chevaucher le devant sur l'extérieur.

**3.7.8.1 Pattes d'attache des coutures d'entrejambe.** Une (1) pièce de tissu extérieur de 7,6 cm de longueur sur 3,8 cm de largeur (3 po sur 1 1/2 po) doit être insérée dans chaque couture d'entrejambe au niveau du sous-pied élastique. Les pattes doivent être fixées dans la couture double rabattue, conformément à la page 16 de la trousse GDP. Les pattes doivent être placées à l'intérieur de la combinaison et seront cousues aux réserves de coutures et aux élastiques de sous-pieds de la membrane.

**3.7.9 Taille élastique au dos.** Les bords non finis de la coulisse à la taille au dos doivent être repliés, puis la coulisse doit être placée sur les deux morceaux de sangle de ceinture, en chevauchant ceux-ci sur une distance de 12,7 mm (1/2 po), et piquée sur sa largeur. La coulisse doit être centrée sur la couture de taille au dos et piquée au haut et au bas à 1,6 mm (1/16 po) du bord. Un élastique de 3,8 cm (1 1/2 po) de largeur et de la longueur requise (voir le paragr. 3.3.9) doit être inséré dans la coulisse, étiré, puis piqué à l'aiguille double à chaque extrémité, au niveau des coutures latérales, à travers toutes les épaisseurs.

**3.7.9.1 Ceinture.** Les extrémités de la ceinture doivent être finies en repliant deux fois les bords non finis et en piquant solidement les replis. Chaque extrémité doit être enfilée dans son passant respectif, puis dans sa partie respective de la boucle à ajustement des deux côtés.

**3.7.10 Bretelles.** L'élastique doit être placé sur l'envers de la pièce en tissu extérieur de la bretelle, et les longs bords du tissu doivent être repliés de manière à couvrir l'élastique. L'extrémité arrière de l'élastique doit être piquée au tissu extérieur. L'élastique détendu doit être piqué solidement au tissu extérieur à 2,5 cm (1 po) de l'extrémité arrière. L'élastique doit ensuite être étiré sur 15,2 cm (6 po), puis piqué solidement au tissu extérieur.

**3.7.10.1** Un des plis du centre doit être surpiqué à 1,6 mm (1/16 po) du bord en commençant à l'extrémité arrière et en prenant soin de détendre ou d'étirer l'élastique en fonction de son emplacement. L'extrémité avant doit être piquée sans étirer l'élastique, et ce dernier doit se terminer à 3,8 cm (1 1/2 po) du bord non fini.

**3.7.10.2** Un morceau de sangle de 2,5 cm (1 po) de largeur sur 68,6 cm (27 po) de longueur doit être placé à l'extrémité avant, en chevauchant celle-ci de 2,5 cm (1 po). Le bord avant non fini doit être replié, et l'excès de tissu doit être replié sous la sangle et piqué à 1,6 mm (1/16 po) du bord de chaque côté. Le pli du centre restant doit être cousu jusqu'à l'extrémité en incorporant la sangle.

**3.7.10.3** Les bretelles doivent se croiser à 20,3 cm (8 po) de l'extrémité arrière et être fixées solidement ensemble à l'aide d'une piqûre en forme de losange exécutée à travers toutes les épaisseurs.

**3.7.11 Dos de la membrane.** Les parties inférieures du dos doivent être cousues le long du fond. Les extrémités arrière des bretelles doivent être placées au niveau de la couture de taille au dos, à 20,3 cm (8 po) chacune du centre, puis les parties supérieure et inférieure du dos de la membrane doivent être cousues ensemble. Les extrémités des bretelles prises dans la couture doivent dépasser la réserve de couture de 2,5 cm (1 po) pour pouvoir être cousues aux pattes d'attaches.

**3.7.11.1 Devant de la membrane.** Chaque partie du devant doit comporter, au bas, un morceau de sangle de soutien, de la couture latérale jusqu'à l'ouverture du devant. La longueur de la sangle doit correspondre à la largeur de la partie du devant à la taille, plus 12,7 mm (1/2 po). La sangle doit être placée bien à plat, sans tirer ni froncer le tissu. La sangle doit se prolonger de 12,7 mm (1/2 po) au-delà de l'emplacement de la couture latérale de la membrane. La sangle doit être cousue à chaque extrémité dans les réserves de couture seulement.

**3.7.11.2** Chaque partie du devant doit être renforcée à la fourche à l'aide d'une épaisseur de tissu extérieur. Les bords extérieurs des pièces de renfort doivent être repliés, puis les pièces placées sur leur partie du devant respective et piquées à 1,6 mm (1/16 po) du bord. Les parties du devant doivent ensuite être cousues le long de la fourche.

**3.7.11.3** Chaque jambe doit comporter un sous-pied élastique. La longueur doit être conforme au paragr. 3.3.9. L'élastique doit être placé du côté droit des parties arrière. L'emplacement doit être conforme aux indications de la page 8 de la trousse GDP. Les extrémités de l'élastique doivent être fauillées aux réserves de couture de la membrane seulement.

**3.7.11.4** Les parties du devant et du dos de la membrane doivent être cousues ensemble le long des dessous de bras et des côtés. Les sangles des parties du devant doivent être prises dans les coutures latérales, et celles-ci doivent s'arrêter aux repères au bas des jambes indiquant l'ouverture.

**3.7.11.5** Les parties du devant et du dos de la membrane doivent cousues ensembles à l'entrejambe. Les élastiques des sous-pieds doivent être pris dans ces coutures.

### **3.7.12 Assemblage des composants en tissu extérieur et en membrane**

**3.7.12.1 Ouverture au bas des jambes (Vue de l'ouverture au bas des jambes, page 8 de la trousse GDP).** Le bas des jambes des composants en tissu extérieur et en membrane doivent être placés endroit contre endroit, puis cousus le long de l'ouverture. La fermeture la glissière, la sous-patte et le sous-pied doivent être pris entre les deux composants. La combinaison doit être retournée, en s'assurant de bien sortir les coins, puis piquée le long de la fermeture à glissière à 9,5 cm (3/8 po) du bord à travers toutes les épaisseurs.

### **3.7.13 Couture des pattes d'attache à la membrane**

**3.7.13.1 Entrejambe (Vue de la couture des sous-pieds au bas des jambes à l'intérieur, page 16 de la trousse GDP).** Les élastiques et les coutures d'entrejambe de la membrane doivent être cousus à l'aiguille double aux pattes d'attaches des coutures d'entrejambes, entre 12,7 mm (1/2 po) et 19,1 mm (3/4 po) des coutures d'entrejambe. Pour plus de solidité, les coutures doivent être arrêtées par des points arrière.

**3.7.13.2 Bretelles (Vue de la couture des bretelles à la taille, au dos, à l'intérieur, pages 14 et 15 de la trousse GDP).** Les bretelles doivent être cousues à l'aiguille double aux pattes d'attache de la taille, entre 12,7 mm (1/2 po) et 19,1 mm (3/4 po) de la couture de taille au dos. Pour plus de solidité, les coutures doivent être arrêtées par des points arrière.

**3.7.13.3 Dessous du bras et taille (Vue de la couture des pattes d'attaches à la taille et sous le bras, à l'intérieur, page 16 de la trousse GDP).** Les réserves de couture de la membrane sous les emmanchures doivent être cousues à l'aiguille double aux pattes d'attache sous les emmanchures, entre 12,7 mm (1/2 po) et 19,1 mm (3/4 po) des coutures latérales. Les sangles de taille de la membrane doivent être cousues à l'aiguille double aux pattes d'attache à la taille, entre 12,7 mm (1/2 po) et 19,1 mm (3/4 po) des coutures latérales. Pour plus de solidité, les coutures doivent être arrêtées par des points arrière.

**3.7.14 Capuchon (tissu extérieur).** La partie centrale et les parties latérales (gauche et droite) doivent être cousues ensembles à l'aide d'une couture double rabattue. La partie centrale doit chevaucher les parties latérales sur l'extérieur.

**3.7.14.1 Rabat de fermeture du capuchon.** Le rabat du capuchon doit être fait d'une épaisseur de tissu extérieur. Le rabat doit être plié en deux, cousu de

chaque côté, retourné, puis piqué à 3,2 mm (1/8 po) du bord. Un morceau de ruban autoagrippant à crochets de 5,1 cm de longueur sur 5,1 cm de largeur (2 po sur 2 po) doit être centré sous le rabat et piqué conformément au paragr. 3.6.12.1. Le rabat doit être cousu à la partie droite du capuchon, conformément aux indications du patron de papier.

**3.7.14.2 Pièce de renfort du cordon.** La pièce de renfort en tissu pour membrane doit être cousue sur l'envers de la partie droite du capuchon, conformément aux indications du patron de papier. Un petit trou (3/16 po) doit être percé à l'aide d'un poinçon à travers les deux épaisseurs, conformément aux indications du patron de papier, pour laisser passer le cordon.

**3.7.14.3 Capuchon (membrane).** La partie centrale et les parties latérales (gauche et droite) doivent être cousues ensembles.

**3.7.14.4** Endroit contre endroit, les composants du capuchon en tissu extérieur et en membrane doivent être cousus ensembles le long du centre du devant de la partie droite, autour de l'ouverture pour le visage et au centre de la partie gauche, laissant une ouverture de 17,8 cm (7 po) le long du centre du devant des parties gauche et droite. Le cordon élastique doit être placé le long de la couture de l'ouverture pour le visage, puis passé par le trou percé dans la pièce de renfort sur le devant de la partie droite du capuchon.

**3.7.14.5** Le capuchon doit être retourné. L'élastique doit être étiré à la longueur requise et piqué sur le devant de la partie gauche, puis la coulisse pour l'élastique doit être piquée à 12,7 mm (1/2 po) du bord. **Avertissement : La circonférence finie de l'ouverture pour le visage est très importante pour maintenir les qualités protectrices de la combinaison. L'ouverture doit donc satisfaire aux exigences relatives aux mesures indiquées à la page 12 de la trousse GDP.**

**3.7.14.6 Boucle pour dispositif de blocage.** La boucle doit être faite d'une pièce de tissu extérieur de couleur assortie de 1 1/2 po de largeur sur 2 1/2 po de longueur. La pièce doit être pliée en deux, deux fois, dans le sens de la largeur et cousue le long des deux longs bords. La boucle pour dispositif de blocage doit être placée conformément à la page 11 de la trousse GDP et aux indications du patron de papier.

**3.7.14.7** L'encolure de la combinaison doit être insérée entre les composants en tissu extérieur et en membrane du capuchon, puis la couture d'encolure doit être exécutée. Les bords au centre du devant du composant en tissu extérieur doivent être repliés sur les bords au centre du devant du composant en membrane et pris dans la couture.

**3.7.14.8** Les bords restants de l'ouverture sur les parties gauche et droite doivent être repliés et piqués près du bord.



**3.7.14.9 Boucle pour le masque.** Un cordon de 10,2 cm (4 po) de longueur, dont les extrémités ont été thermocollées, doit être placé parallèlement à la coulisse pour l'élastique et fixée à l'aide de brides d'arrêt perpendiculaires conformément aux indications du patron de papier.

### **3.7.15 Ouverture du devant**

**3.7.15.1 Sous-patte de l'ouverture du devant.** La sous-patte de l'ouverture du devant doit être repliée sur la partie droite du devant en tissu extérieur et piquée à 6,4 mm (1/4 po) du bord le long du pli, du bas de l'ouverture du devant jusqu'au haut de la partie gauche du capuchon.

**3.7.15.1.1** L'ouverture du devant doit comporter un morceau de ruban autoagrippant à boucles de 2,5 cm (1 po) de largeur sur toute sa longueur, de la fourche jusqu'à la ligne d'emplacement sur la partie droite du capuchon, indiquée sur le patron de papier. Le ruban autoagrippant doit chevaucher de 3,2 mm (1/8 po) le bord arrière du ruban de la fermeture à glissière. Le ruban autoagrippant et la fermeture à glissière doivent être placés sur la partie du devant, à 1,6 mm (1/16 po) du bord, et piqués conformément au paragr. 3.6.12. **Pour faciliter l'assemblage, l'entrepreneur peut coudre la fermeture à glissière et le ruban autoagrippant ensembles avec de les coudre sur la partie du devant.**

**3.7.15.1.2** Un morceau de ruban autoagrippant à boucles de 2,5 cm de largeur sur 6,4 cm de longueur (1 po sur 2 1/2 po) doit être placé au haut du ruban de la fermeture à glissière, perpendiculairement à celui-ci, sur le bord du rabat du capuchon, et piqué conformément au paragr. 3.6.12. (Voir la Vue du rabat du capuchon, page 10 de la trousse GDP.)

**3.7.15.2 Patte de l'ouverture du devant.** La patte doit être pliée endroit contre endroit, cousue au bas et retournée.

**3.7.15.2.1** L'ouverture du devant doit comporter, sur la partie gauche du devant, un morceau de ruban autoagrippant à crochets de 2,5 cm (1 po) de largeur sur toute sa longueur, jusqu'à 19,1 mm (3/4 po) de l'extrémité au haut (rabat du capuchon). Le ruban doit être placé sous la partie du devant, à 1,6 mm (1/16 po) derrière le bord du devant, et piqué conformément au paragr. 3.6.12.

**3.7.15.2.2** La fermeture à glissière doit être placée sous la partie gauche du devant de manière que la chaîne se trouve à 6,4 mm (1/4 po) vers l'arrière du bord arrière du ruban autoagrippant. La fermeture à glissière doit être piquée à 1,6 mm (1/16 po) et à 7,9 mm (5/16 po) du bord.

**3.7.15.2.3** Un morceau de ruban autoagrippant à crochets de 2,5 cm de largeur sur 9,4 cm de longueur (1 po sur 2 1/2 po) doit être placé au haut du ruban de la fermeture à glissière, perpendiculairement à celui-ci, sur le bord supérieur de la patte, et piqué conformément au paragr. 3.6.12. (Voir la Vue du rabat du capuchon, page 10 de la trousse GDP.)

**3.7.15.2.4** Le bas de l'ouverture du devant doit être piqué sur toute la largeur du ruban de la fermeture à glissière et de la patte. (Voir la Vue du bas de l'ouverture du devant avec curseurs et tirettes, page 13 de la trousse GDP.)

**3.7.15.2.5A** Un morceau de ruban autoagrippant à boucles de 5,1 cm (2 po) carré doit être placé au haut de la patte de l'ouverture du devant, sur l'endroit de la combinaison, et piqué conformément au paragr. 3.6.12.1. (Voir la Vue du rabat du capuchon, page 9 de la trousse GDP.)

**3.7.16 Finition des poignets.** Les poignets doivent être repliés de 2,5 cm (1 po), puis les bords non finis doivent être repliés et piqués à travers toutes les épaisseurs à 1,6 mm (1/16 po) du bord.

**3.7.17 Finition du bas des jambes.** Le bas des jambes doit être replié de 3,8 cm (1 1/2 po), puis les bords non finis doivent être repliés et piqués à travers toutes les épaisseurs à 1,6 mm (1/16 po) du bord.

**3.8 Mesures.** Les mesures doivent être conformes aux Vues et au tableau des mesures de la trousse GDP.

**3.9 Étiquette d'identification.** Une étiquette d'identification doit être cousue avec le rabat de la poche cargo de la jambe droite. Les renseignements ci-dessous doivent être imprimés à l'encre noire sur l'étiquette en caractères d'au moins 3,2 mm (1/8 po) et d'au plus 6,4 mm (1/4 po) de hauteur, à l'exception de l'indication de la taille, dont les caractères doivent être deux fois plus hauts. La taille et le numéro de nomenclature OTAN doivent être clairement visibles et faciles à lire lorsque l'étiquette est sortie de la poche.

- a. Numéro de nomenclature OTAN
- b. Taille (grandeur et poitrine)
- c. Taille OTAN;
- d. Nom, initiales ou marque de commerce reconnue de l'entrepreneur
- e. Numéro de contrat
- f. Numéro de lot et date de confection

## Appendice 1 de l'annexe A

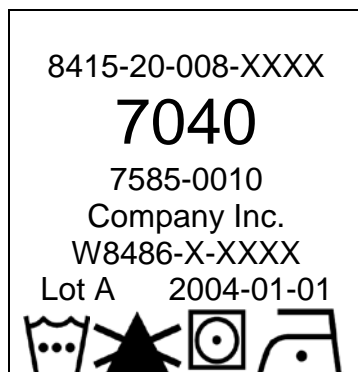
W8486-173470

15 septembre 2016

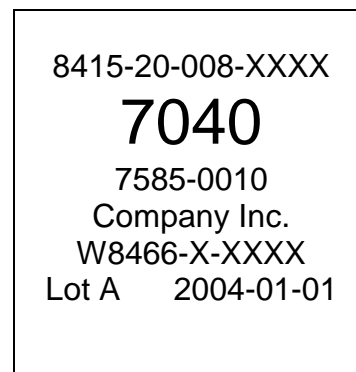
- g. Symboles d'entretien (combinaison d'entraînement seulement).

Exemples d'étiquettes d'identification :

Combinaison  
d'entraînement



Combinaison  
opérationnelle



**Tableau VI – Tableau des tailles – Combinaison de protection contre les agents de guerre chimique Horizon 1 (usage général, opérations, DCamC<sup>MC</sup> RBT) Type I**

<b>Taille (Grandeur /Poitrine)</b>	<b>Taille OTAN</b>	<b>Description de la taille</b>	<b>Numéro de nomenclature</b>
6432	5060-7585	t-court, t-petit	8415-20-008-3082
6436	5060-8595	t-court, petit	8415-20-008-3083
6736	6070-8595	court, petit	8415-20-008-3112
6740	6070-9505	court, moyen	8415-20-008-3084
6744	6070-0515	court, grand	8415-20-008-3085
7036	7080-8595	régulier, petit	8415-20-008-3086
7040	7080-9505	régulier, moyen	8415-20-008-3087
7044	7080-0515	régulier, grand	8415-20-008-3088
7048	7080-1525	régulier, t-grand	8415-20-008-3089
7052	7080-2535	régulier, tt-grand	8415-20-008-3090
7336	8090-8595	long, petit	8415-20-008-3091
7340	8090-9505	long, moyen	8415-20-008-3092
7344	8090-0515	long, grand	8415-20-008-3093
7348	8090-1525	long, t-grand	8415-20-008-3094
7352	8090-2535	long, tt-grand	8415-20-008-3095
7356	8090-3545	long, ttt-grand	8415-20-008-3096
7640	9000-9505	t-long, moyen	8415-20-008-3097
7644	9000-0515	t-long, grand	8415-20-008-3098
7648	9000-1525	t-long, t-grand	8415-20-008-3099
7652	9000-2535	t-long, tt-grand	8415-20-008-3100
7656	9000-3545	t-long, ttt-grand	8415-20-008-3101
7940	0010-9505	tt-long, moyen	8415-20-008-3102
7944	0010-0515	tt-long, grand	8415-20-008-3103
7948	0010-1525	tt-long, t-grand	8415-20-008-3104
7952	0010-2535	tt-long, tt-grand	8415-20-008-3105
7956	0010-3545	ttt-long, ttt-grand	8415-20-008-3106

**Tableau VII – Tableau des tailles – Combinaison de protection contre les agents de guerre chimique Horizon 1 (usage général, opérations, DCamC<sup>MC</sup> RA) Type II**

<b>Taille (Grandeur /Poitrine)</b>	<b>Taille OTAN</b>	<b>Description de la taille</b>	<b>Numéro de nomenclature</b>
6432	5060-7585	t-court, t-petit	8415-20-008-3133
6436	5060-8595	t-court, petit	8415-20-008-3134
6736	6070-8595	court, petit	8415-20-008-3135
6740	6070-9505	court, moyen	8415-20-008-3136
6744	6070-0515	court, grand	8415-20-008-3137
7036	7080-8595	régulier, petit	8415-20-008-3138
7040	7080-9505	régulier, moyen	8415-20-008-3139
7044	7080-0515	régulier, grand	8415-20-008-3140
7048	7080-1525	régulier, t-grand	8415-20-008-3141
7052	7080-2535	régulier, tt-grand	8415-20-008-3142
7336	8090-8595	long, petit	8415-20-008-3143
7340	8090-9505	long, moyen	8415-20-008-3144
7344	8090-0515	long, grand	8415-20-008-3145
7348	8090-1525	long, t-grand	8415-20-008-3146
7352	8090-2535	long, tt-grand	8415-20-008-3147
7356	8090-3545	long, ttt-grand	8415-20-008-3148
7640	9000-9505	t-long, moyen	8415-20-008-3149
7644	9000-0515	t-long, grand	8415-20-008-3150
7648	9000-1525	t-long, t-grand	8415-20-008-3151
7652	9000-2535	t-long, tt-grand	8415-20-008-3152
7656	9000-3545	t-long, ttt-grand	8415-20-008-3153
7940	0010-9505	tt-long, moyen	8415-20-008-3154
7944	0010-0515	tt-long, grand	8415-20-008-3155
7948	0010-1525	tt-long, t-grand	8415-20-008-3156
7952	0010-2535	tt-long, tt-grand	8415-20-008-3157
7956	0010-3545	ttt-long, ttt-grand	8415-20-008-3158

**Tableau VIII – Tableau des tailles – Combinaison de protection contre les agents de guerre chimique Horizon 1 (usage général, entraînement, DCamC<sup>MC</sup> RBT) Type III**

<b>Taille (Grandeur /Poitrine)</b>	<b>Taille OTAN</b>	<b>Description de la taille</b>	<b>Numéro de nomenclature</b>
6432	5060-7585	t-court, t-petit	8415-20-008-3217
6436	5060-8595	t-court, petit	8415-20-008-3218
6736	6070-8595	court, petit	8415-20-008-3219
6740	6070-9505	court, moyen	8415-20-008-3220
6744	6070-0515	court, grand	8415-20-008-3221
7036	7080-8595	régulier, petit	8415-20-008-3222
7040	7080-9505	régulier, moyen	8415-20-008-3223
7044	7080-0515	régulier, grand	8415-20-008-3224
7048	7080-1525	régulier, t-grand	8415-20-008-3225
7052	7080-2535	régulier, tt-grand	8415-20-008-3226
7336	8090-8595	long, petit	8415-20-008-3227
7340	8090-9505	long, moyen	8415-20-008-3228
7344	8090-0515	long, grand	8415-20-008-3229
7348	8090-1525	long, t-grand	8415-20-008-3230
7352	8090-2535	long, tt-grand	8415-20-008-3231
7356	8090-3545	long, ttt-grand	8415-20-008-3232
7640	9000-9505	t-long, moyen	8415-20-008-3233
7644	9000-0515	t-long, grand	8415-20-008-3234
7648	9000-1525	t-long, t-grand	8415-20-008-3235
7652	9000-2535	t-long, tt-grand	8415-20-008-3236
7656	9000-3545	t-long, ttt-grand	8415-20-008-3237
7940	0010-9505	tt-long, moyen	8415-20-008-3238
7944	0010-0515	tt-long, grand	8415-20-008-3239
7948	0010-1525	tt-long, t-grand	8415-20-008-3240
7952	0010-2535	tt-long, tt-grand	8415-20-008-3241
7956	0010-3545	ttt-long, ttt-grand	8415-20-008-3593

**Tableau IX – Tableau des tailles – Combinaison de protection contre les agents de guerre chimique Horizon 1 (usage général, entraînement, DCamC<sup>MC</sup> RA) Type IV**

<b>Taille (Grandeur /Poitrine)</b>	<b>Taille OTAN</b>	<b>Description de la taille</b>	<b>Numéro de nomenclature</b>
6432	5060-7585	t-court, t-petit	8415-20-008-3255
6436	5060-8595	t-court, petit	8415-20-008-3256
6736	6070-8595	court, petit	8415-20-008-3257
6740	6070-9505	court, moyen	8415-20-008-3258
6744	6070-0515	court, grand	8415-20-008-3259
7036	7080-8595	régulier, petit	8415-20-008-3260
7040	7080-9505	régulier, moyen	8415-20-008-3261
7044	7080-0515	régulier, grand	8415-20-008-3262
7048	7080-1525	régulier, t-grand	8415-20-008-3263
7052	7080-2535	régulier, tt-grand	8415-20-008-3264
7336	8090-8595	long, petit	8415-20-008-3265
7340	8090-9505	long, moyen	8415-20-008-3266
7344	8090-0515	long, grand	8415-20-008-3267
7348	8090-1525	long, t-grand	8415-20-008-3268
7352	8090-2535	long, tt-grand	8415-20-008-3269
7356	8090-3545	long, ttt-grand	8415-20-008-3270
7640	9000-9505	t-long, moyen	8415-20-008-3271
7644	9000-0515	t-long, grand	8415-20-008-3272
7648	9000-1525	t-long, t-grand	8415-20-008-3273
7652	9000-2535	t-long, tt-grand	8415-20-008-3274
7656	9000-3545	t-long, ttt-grand	8415-20-008-3275
7940	0010-9505	tt-long, moyen	8415-20-008-3276
7944	0010-0515	tt-long, grand	8415-20-008-3277
7948	0010-1525	tt-long, t-grand	8415-20-008-3278
7952	0010-2535	tt-long, tt-grand	8415-20-008-3279
7956	0010-3545	ttt-long, ttt-grand	8415-20-008-3280

**3.10 Étiquetage d'entretien pour les combinaisons d'entraînement.** Les symboles d'entretien pour les combinaisons d'entraînement doivent être conformes à la norme CAN/CGSB-86.1-2003, comme suit :


- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. Tableau 1, Lavage             | Symbole 6 au plus 50 °C,                |
| 2. Tableau 2, Blanchiment        | Symbole 3 aucun agent de blanchiment,   |
| 3. Tableau 3, Séchage            | Symbole 4 par culbutage, au plus 55 °C, |
| 4. Tableau 4, Repassage/pressage | Symbole 3 au plus 110 °C.               |

**3.11 Étiquetage d'entretien pour les combinaisons opérationnelles.** Les instructions d'entretien pour les combinaisons opérationnelles doivent être en anglais et en français et contenir les renseignements ci-dessous. L'étiquette doit être suffisamment longue pour que l'on puisse voir le nombre de fois où la combinaison a été lavée lorsque l'étiquette est sortie de la poche et que le rabat est abaissé. Les symboles d'entretien pour les combinaisons opérationnelles doivent être conformes à la norme CAN/CGSB-86.1-2003, comme suit :

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. Tableau 1, Lavage             | Symbole 6 au plus 50 °C,                |
| 2. Tableau 2, Blanchiment        | Symbole 3 aucun agent de blanchiment,   |
| 3. Tableau 3, Séchage            | Symbole 1 par culbutage, au plus 75 °C, |
| 4. Tableau 4, Repassage/pressage | Symbole 3 au plus 110 °C.               |



Exemple d'étiquette d'entretien pour combinaison opérationnelle

	
<p>1. DO NOT REMOVE THIS LABEL.</p> <p>2. Launder in accordance with B-GJ-005-311/FP-004, Chapter 3.</p> <p>3. Laundering reduces cumulative wear time. Refer to with B-GJ-005-311/FP-003, Chapter 3 for guidance.</p> <p>4. INDICATE LAUNDERINGS <u>REMAINING</u> BY CUTTING OFF THE BOTTOM PORTION OF THIS LABEL <u>AFTER</u> EACH LAUNDERING IS COMPLETED.</p>	<p>1. NE PAS ENLEVER L'ETIQUETTE.</p> <p>2. Laver conformément à B-GJ-005-311/FP-004, chapitre 3.</p> <p>3. Le lavage diminue le temps cumulatif d'utilisation. Consulter le B-GJ-005-311/FP-004, chapitre 3, pour les directives.</p> <p>4. INDIQUER LE NOMBRE <u>RESTANT</u> DE LAVAGES EN COUPANT LE BAS DE L'ETIQUETTE <u>APRÈS</u> CHAQUE LAVAGE.</p>
LAUNDERED FIVE (5) TIMES	LAVÉ CINQ (5) FOIS
LAUNDERED FOUR (4) TIMES	LAVÉ QUATRE (4) FOIS
LAUNDERED THREE (3) TIMES	LAVÉ TROIS (3) FOIS
LAUNDERED TWICE (2)	LAVÉ DEUX (2) FOIS
LAUNDERED ONCE	LAVÉ UNE (1) FOIS

**3.11.1 Finition.** La combinaison doit être nettoyée, défroissée et pliée conformément aux IFCET – Combinaisons.